

# 4. 税金について

## 税金に関する相談

- 特別区税 区 税務課 区役所 3階 電話：03-5654-8550
- 都税 葛飾都税事務所 区役所内 2・3階 電話：03-3697-7511(代)  
東京都主税局 ホームページ <https://www.tax.metro.tokyo.lg.jp/>
- 国税 葛飾税務署  
電話：03-3691-0941(代)  
国税庁 ホームページ <https://www.nta.go.jp/>



葛飾税務署

## 特別区民税

区 税務課  
電話：03-5654-8550

### 1. 住民税（特別区民税・都民税）を払う人

課税（税金の額を決めること）する年の1月1日に、区内に住所があり、前の年に所得（収入から、収入を得るための必要な経費を引いた金額）のあった人、区内に住所がなくても事業所（事務所や店など）・家屋（家などの建物）が

## 4. 세금 안내

### ■세금에 관한 상담

- 특별구세

구청 세무과 구청 3층

전화 : 03-5654-8550

- 도세

카츠시카 도세 사무소 구청 내 2·3층      전화 : 03-3697-7511(대표)

도쿄도 주세국 홈페이지 <https://www.tax.metro.tokyo.lg.jp/>

- 국세

카츠시카 세무서

전화 : 03-3691-0941(대표)

국세청 홈페이지 <https://www.nta.go.jp/>

### ■특별 구민세

구청 세무과

전화 : 03-5654-8550

#### 1. 주민세(특별 구민세·도민세)를 납부하시는 분께

과세(세금액을 결정하는 것)하는 해의 1월 1일 현재, 구 내에 주소가 있으며 전년도에 소득이 있는 분 또는 구 내에 주소가 없더라도 사업소를 소유한 분께 과세합니다.

ある人が対象です。

留学生などの一部の人、税金を払わなくてもよい場合があります。くわしくは、「葛飾区役所税務課」に聞いてください。

### 申告をしなければならない人

- 1月1日に、区内に住んでいて、前年に所得のあった人
- 前年に所得がなくても、次の人は申告が必要があります。
  - 『非課税証明書』が必要な人（都営住宅居住者など）
  - 『国民健康保険』、『介護保険』、『後期高齢者医療制度』などに入っている人
    - 『児童扶養手当』、『就学援助』などをもらっている人
- 区内に住んでいなくても、1月1日に、区内に事務所・事業所・家屋などを持っている人

※申告の期間は原則として2月16日から3月15日までです。

※申告の時に提出するものについては、「葛飾区役所税務課」に聞いてください。

### 申告をしなくてもいい人

- 税務署に所得税の確定申告書を出した人
- 前年中の所得が給与所得だけで、勤め先で給料から特別区民税・都民税を引かれる人
- 生活保護（生活扶助）を受けている人

### 年中の途中で引っ越しをする人

特別区民税は、毎年1月1日の住所を基準にしています。その後葛飾区外に引っ越しをしても、その年度中の特別区民税は葛飾区へ払います。引っ越し先では、その年度中の住民税は払いません。

유학생 등 일부 사람은 세금을 내지 않아도 되는 경우가 있습니다. 자세한 내용은 「카츠시카 구청 세무과」에 문의해 주십시오.

#### 신고를 하셔야 하는 분

- ① 1월 1일 현재, 구 내에 거주하며 전년도에 소득이 있는 분
- ② 전년 중에 소득이 없는 분이라도 다음에 해당하는 분은 신고가 필요한 경우가 있습니다.
  - 『비과세 증명서』를 필요로 하는 분(도영주택 거주자 등)
  - 『국민건강보험』, 『개호보험』, 『후기 고령자 의료보험』 등에 가입한 분
  - 『아동 부양 수당』, 『취학 지원』 등에 해당하는 분
- ③ 구 내에 거주하지 않더라도 1월 1일 현재, 구 내에 사무소·사업소·주택을 소유하고 있는 분

※신고기간은 원칙적으로 2월 16일부터 3월 15일까지입니다.

※신고 시에 제출하는 것에 대해서는 「카츠시카 구청 세무과」에 문의해 주십시오.

#### 신고할 필요가 없는 분

- ① 세무서에 소득세 확정신고서를 제출한 분
- ② 년도 소득이 급여소득뿐이며 근무처의 급여에서 특별 구민세·도민세를 공제받는 분
- ③ 생활 보호(생활 부조)를 받고 있는 사람

#### 연도 중에 이사를 하는 분

특별 구민세는 매년 1월 1일의 주소를 기준으로 하므로, 이후에 카츠시카구 밖으로 이사를 나가더라도 그 연도 중의 특별 구민세는 카츠시카구에 납부합니다. 이전할 곳에서는 그 연도 중의 주민세를 과세하지 않습니다.

## しゅっこく ひと 出国する人

ほんにん しゅっこく あと のうぜい かん しょり のうぜいかんりにん き  
本人が出国した後、納税に関する処理をするため、『納税管理人』を決  
めるか、出国する前に住民税の全額を払わなければなりません。

## 2. とくべつくみんぜい とみんぜい はら かた 特別区民税・都民税の払い方

がつちゅうじゆん のうふしよ しはら てがみ とど ねん かい のうきげん き  
6月中旬に納付書（支払いのための手紙）が届きます。年4回の納期限（決め  
られた日）までに払ってください。納期限を過ぎると延滞金も払うことがありま  
す。勤め先で給料をもらっている人は、給料から差し引かれます。

## ぜいきん はら ばしよ 税金を払う場所

- かつしかくやくしよぜいむか くみんじむしよ くみん  
葛飾区役所税務課・区民事務所・区民サービスコーナー
- ぜんこく ゆうちよ ぎんこう ゆうびんきょく  
全国のゆうちょ銀行・郵便局
- とうきょうとない ほんてん してん ぎんこう ぎんゆうきかん  
東京都内に本店または支店のある銀行などの金融機関
- コンビニエンスストア（取り扱っていないお店があります）

ほか はら かた かつしかく  
その他の払い方についてなど、くわしくは、葛飾区のホームページをみるか  
「かつしかくやくしよぜいむか しゅうのうかんりがかり ぎ  
葛飾区役所税務課収納管理係」（03-5654-8201）に聞いてください。

## けいじどうしゃぜい ■ 軽自動車税

区 ぜいむか  
税務課

でんわ  
電話：03-5654-8201

## 1. けいじどうしゃぜい はら ひと 軽自動車税を払う人

まいとし がつついたち けいじどうしゃ こがたとくしゅじどうしゃ も ひと  
毎年4月1日にバイク・ミニカー・軽自動車・小型特殊自動車を持っている人が  
たいしやう どうろく はいしゃ くるま つか てつづ しゃしゆ つぎ  
対象です。登録や廃車（車を使わなくする）の手続きはそれぞれの車種ごとに次  
のところへ聞いてください。

### 출국하시는 분

본인이 출국한 후 납세에 관한 사항을 처리하기 위해 『납세 관리인』을 지정해 두거나 출국 전에 주민세 전액을 납부해야 합니다.

## 2. 특별 구민세·도민세 납부 방법

6월 중순에 납부서가 발송되므로 연 4회의 납부 기한까지 납부합니다. 기한이 지나면 연체금이 부과될 수 있습니다. 직장에서 급여를 받고 있는 사람은 급여에서 공제됩니다.

### 세금을 납부하는 장소

- 카츠시카 구청 세무과·카츠시카구 내의 구민 사무소·구민 서비스 코너
- 전국의 유초 은행·우체국
- 도쿄도 내에 본점 또는 지점이 있는 은행 등의 금융 기관
- 편의점(취급하지 않는 매장이 있습니다)

기타 납부 방법에 대한 내용 등 자세한 내용은 카츠시카구 홈페이지를 확인하거나 「카츠시카 구청 세무과 수납관리계」(03-5654-8201)에 문의해 주십시오.

## ■ 경자동차세

구청 세무과

전화 : 03-5654-8201

### 1. 경자동차세를 납부하는 사람

매년 4월 1일 현재 소유한 오토바이·미니카·경자동차·소형 특수 자동차에 과세됩니다. 등록이나 폐차 절차는 각 차종에 따라 아래 연락처로 문의해 주십시오.

くるま しゆるい 車の種類	といあわ さき 問合せ先	でんわ 電話
バイク (125 cc以下) ミニカー (50 cc以下) こがたとくしゆじどうしゃ 小型特殊自動車	区 ぜいむかしゆうのうかんりがかり 税務課 収納管理係	03-5654-8201
バイク (125 ccを超えるもの)	かんとう うんゆきよく どうきょう うんゆ しきよく 関東運輸局 東京運輸支局 あだちじどうしゃけんさとうろくじむじよ 足立自動車検査登録事務所	050-5540-2031
けいじどうしゃ 軽自動車	けいじどうしゃけんさきょうかい 軽自動車検査協会 とうきょうしゆかんじむじよ あだちしよ 東京主管事務所 足立支所	050-3816-3102

## 2. けいじどうしゃぜい はら かた 軽自動車税の払い方

5月中旬に納付書が家に送られてきます。年1回の納期限までに払ってください。納期限を過ぎると延滞金も払うことがあります。

### ぜいきん はら ばしよ 税金を払う場所

- かつしかくやくしよぜいむか くみんじむじよ くみん  
葛飾区役所税務課・区民事務所・区民サービスコーナー
- ぜんこく ぎんこう ゆうびんきょく  
全国のゆうちょ銀行・郵便局
- どうきょうとない ほんでん してん ぎんこう どの きんゆうきかん  
東京都内に本店または支店のある銀行などの金融機関
- コンビニエンスストア (取り扱っていない店があります)

ほかの払い方についてなど、くわしくは、かつしかく  
葛飾区役所税務課収納管理係 (03-5654-8201) に聞いてください。

차종	문의처	전화
오토바이(125cc 이하) 미니카(50cc 이하) 소형특수자동차	<b>구청</b> 세무과 수납관리계	03-5654-8201
오토바이 (125cc를 초과하는 것)	칸토 운수국 도쿄운수지국 아다치 자동차검사 등록사무소	050-5540-2031
경자동차	경자동차 검사협회 도쿄주관사무소 아다치지소	050-3816-3102

## 2. 경자동차세 납부 방법

5월 중순에 납부서가 발송되므로 연 1회의 납부 기한까지 납부합니다. 납부 기한이 지나면 연체금이 부과될 수 있습니다.

### 세금을 납부하는 장소

- 카츠시카 구청 세무과・카츠시카구 내의 구민 사무소・구민 서비스 코너
- 전국의 유초 은행・우체국
- 도쿄도 내에 본점 또는 지점이 있는 은행 등의 금융 기관
- 편의점(취급하지 않는 매장이 있습니다)

기타 납부 방법에 대한 내용 등 자세한 내용은 카츠시카구 홈페이지를 확인하거나 「카츠시카 구청 세무과 수납관리계」(03-5654-8201)에 문의해 주십시오.



かつしかぜいむしよ  
葛飾税務署

でんわ だい  
電話 : 03-3691-0941 (代)

『所得税』は、個人の1年間の所得にかかる税金です。所得によって税金の金額が変わります。

● 事業をしている人

自分で所得と税額を計算して、次の年の2月16日から3月15日の間に税務署に申告して、税金を払います(確定申告)。

● 給料をもらっている人

給料を支払う人(働いている会社など)が税金の仮の額を計算し、給料から差し引いて、税務署に払います(源泉徴収)。

ねんまつちようせい  
年末調整

『年末調整』は、1年間に支払われた給与から源泉徴収された所得税について、その年の給与の最終支払い日に多く払いすぎたり、足りなかったりした金額を調整する仕組みのことです。払いすぎた税金が戻ってきたり、足りない分が引かれたりします。秋頃に勤め先から『申告書』をもらいます。入っている国民健康保険、介護保険、国民年金保険、生命保険の保険料などの情報を書いて、会社に出してください。提出した資料を使って、会社が確定税額を計算します。くわしくは税務署に聞いてください。

働いている会社などが『年末調整』をしなかったときは、自分で税務署に『確定申告』をしてください。『確定申告』については、葛飾税務署に聞いてください。

## ■ 소득세

카츠시카 세무서

전화 : 03-3691-0941(대표)

『소득세』는 개인의 1년간 소득에 부과되는 세금으로서, 소득 금액에 따라 세금을 납부하는 구조입니다.

- 사업을 하고 있는 사람

직접 소득과 세액을 계산하여 다음 해 2월 16일부터 3월 15일 사이에 세무서에 신고하여 세금을 납부합니다(확정 신고).

- 급여를 받고 있는 사람

급여를 지불하는 사람(근무하고 있는 회사 등)이 세금의 임시 금액을 계산하여 급여에서 공제하고 세무서에 납부합니다(원천 징수).

### 연말 정산

『연말 정산』은 1년간 지불된 급여에서 원천 징수된 소득세에 대해 그해 급여의 최종 지불일에 너무 많이 지불하거나 부족했던 금액을 조정하는 것을 말합니다. 과납한 세금이 환급되거나 부족분이 차감됩니다. 가을 무렵에 근무처에서 『신고서』가 교부되므로 가입한 국민건강보험, 개호보험, 국민연금보험, 생명보험 등의 보험료 및 부양 가족 등의 정보를 기입하여 회사에 제출해 주십시오. 제출한 자료를 바탕으로 회사가 확정 세액을 산출합니다.

근무하고 있는 회사 등이 『연말 정산』을 하지 않았을 때는 직접 세무서에 『확정 신고』를 해 주십시오. 『확정 신고』에 대해서는 카츠시카 세무서에 문의해 주십시오.